

REUNIÓN ANUAL DE LA PARROQUIA DE ST. ALBAN'S, WASHINGTON DC

Domingo 30 de enero de 2022

10:10-11:00 a.m.

- 10:10 a.m. Convocatoria y apertura de colectas: Geoffrey Hoare, rector
- Confirmación de la aprobación por parte de la junta parroquial del acta de la reunión anual de 2021: Carol Aschenbrener, secretaria
- Confirmación del quórum para la votación en línea
- Recordatorio sobre la votación en línea de los candidatos a la junta parroquial y los cambios en los estatutos: Ken Patterson, Vicario Principal
- 10:20 a.m. Informe sobre el estado de la parroquia: Geoffrey Hoare, rector
- 10:25 a.m. Informe del vicario senior: Ken Patterson
- 10:30 a.m. Informe del vicario junior: Ted Swett
- 10:35 a.m. Informe del tesorero: Hollis McLoughlin
- 10:40 a.m. Informe del Comité de Gobernanza: Ken Patterson, presidente

Incluyendo: **Moción: Enmendar los ESTATUTOS DE ST. ALBAN'S, ARTÍCULO VI, Sección 1 sobre los requisitos para el cargo, suprimiendo la última frase como sigue:**

Los guardianes, miembros de la junta parroquial, oficiales de la junta parroquial y delegados deben ser votantes calificados según lo prescrito en el Artículo II, Sección 1, excepto que deben haber cumplido los dieciocho (18) años en la fecha en que asumen el cargo; y para la fecha de la reunión anual en la que son elegidos deben ser confirmados o recibidos en esta parroquia o deben haber presentado a la parroquia una carta de transferencia de otra iglesia episcopal. ~~Los candidatos a director principal deben haber completado al menos dos años de servicio de la junta parroquial en cualquier momento antes de la elección~~

Y: Moción: Enmendar el ARTÍCULO VI, Sección 5 de los ESTATUTOS DE ST. ALBAN'S sobre el Comité de Nominaciones, añadiendo el texto subrayado a continuación:

Al menos noventa (90) días antes de la Reunión Anual, el Rector y ambos Vigilantes, con la aprobación de la Junta Parroquial, nombrarán un comité de nominaciones. Un comité compuesto por miembros salientes de la Junta parroquial, incluido cualquier Guardián, y otros miembros de la parroquia que sean votantes calificados como elijan el Rector y los Vigilantes. Los miembros del Comité de Nominaciones no serán elegibles para nominación; Cualquier miembro saliente de la Junta parroquial que desee ser considerado candidato para la elección para un puesto de director puede negarse a formar parte del Comité de Nominaciones. El Rector y ambos Vigilantes designarán a un miembro de la Junta parroquial saliente para presidir el Comité de Nominaciones. A más tardar sesenta (60) días antes de la reunión anual, el presidente informará a la junta parroquial una lista de candidatos para las vacantes que se producirán entre los guardianes y miembros de la junta parroquial que estén dispuestos a ser nominados y a servir si son elegidos. Habrá al menos dos candidatos más que el número de vacantes que se producirán entre los miembros de la junta parroquial, y al menos dos candidatos para una vacante entre los guardianes. Si el Comité de Nominaciones no puede identificar al menos el número prescrito de candidatos para un cargo, el Comité informará sobre los candidatos que el Comité pueda identificar.

10:45 a.m. Preguntas y conversación

10:55 a.m. Oraciones de clausura y levantamiento de la sesión

Iglesia Episcopal de St. Alban's
Acta de la reunión anual de 2020, para su revisión
Domingo 24 de enero de 2021

Funcionarios parroquiales presentes: Geoffrey M. St. J. Hoare (rector), Ken Patterson (vicario senior), Trevor (Ted) Swett (vicario junior), Hollis McLaughlin (tesorero) y Carol Aschenbrener (secretaria).

Miembros de la junta parroquial presentes:

Miembros del personal presentes: Emily Griffin, Yoimel González Hernández, Jim Quigley (rectores asociados). Charles Porter (director de operaciones).

Apertura y recaudación. Debido a la pandemia de COVID-19, la reunión anual se llevó a cabo a través de una conferencia por Zoom la cual fue grabada. El rector Geoffrey Hoare dio inicio a la reunión aproximadamente a las 11:02 a.m. con la lectura de las colectas para la parroquia, la junta parroquial y las elecciones de la junta parroquial.

Antes de comenzar la reunión de trabajo, Geoffrey declaró el quórum presente y recordó a los feligreses que todos los informes estaban disponibles en línea, tanto en inglés como en español, y que no se leerían en voz alta. El Rector Asociado, Yoimel González Hernández, anunció que ofrecería interpretación al español en tiempo real a través de una transmisión de audio independiente.

El vicario mayor Ken Patterson recordó a los feligreses que todos los votantes elegibles que habían proporcionado un correo electrónico correcto en respuesta a las comunicaciones a principios de este mes recibirían un correo electrónico a las 12:01 p.m. hoy con instrucciones para votar electrónicamente. Señaló que se enviarán 598 papeletas por correo electrónico y que los feligreses podrán presentar sus papeletas en cualquier momento antes de las 11:45 de la noche. Invitó a quien no tuviera una boleta o tuviera dificultades para votar a que se pusiera en contacto con él y le facilitó su correo electrónico.

Informe del rector: Geoffrey comenzó la intervención expresando su gratitud por el "gran trabajo" del clero y del personal de St. Alban's. También agradeció a los numerosos feligreses que ayudaron a mantener la vida parroquial a pesar de las restricciones a las reuniones en persona.

En los últimos años hemos restaurado y revitalizado un programa de música parroquial emblemático, hemos aumentado el número de miembros y el apoyo financiero correspondiente, hemos dotado de personal a nuestro vibrante programa juvenil y hemos integrado la congregación de San Albano, anteriormente independiente, en St. Alban's, convirtiéndonos en una sola parroquia que rinde culto en dos idiomas. Hemos desarrollado un "camino" hacia la afiliación para aquellos que quieren explorar la vida de fe como seguidor de Jesús, incluyendo una clase de indagación, una introducción a la Biblia de un año de duración y una oportunidad de

reflexionar en pequeños grupos sobre la vida como cristiano, que a menudo incluirá algún trabajo para tomar conciencia de quiénes somos en relación con las experiencias de los demás. El principal impacto de la pandemia en la parroquia ha sido el de frenar el impulso de este crecimiento.

Por primera vez en años, los ingresos por promesas de contribuciones han caído por debajo de lo previsto y se ha invertido el crecimiento del número de hogares donantes en los últimos cuatro años. El cierre pandémico de los edificios también ha cerrado la Tienda de Oportunidades y ha provocado la suspensión de nuestro Programa de Comidas para Mayores gestionado por Iona Senior Services. Esta realidad, a su vez, reduce el bienestar físico y mental de muchos de nuestros vecinos, así como el apoyo financiero que proporcionamos a la comunidad a través de los trabajadores de St. Alban's. Recordó al grupo que esta vez en 2020, informó que estábamos buscando cómo entrar más plenamente en las relaciones personales con los vecinos que estaban regularmente en nuestra propiedad y en nuestros edificios. Eso también se ha detenido.

Sin embargo, hay puntos positivos. Durante este año hemos encontrado formas de mantenernos conectados entre nosotros a través de Zoom y del teléfono, ofreciendo clases, foros, horas de café y ahora elecciones de la junta parroquial y una reunión anual en línea. Hemos asumido la responsabilidad de abordar algunos retos de larga data que nos permitirán volver a reunirnos con seguridad, asumiendo la provisión de sistemas de tratamiento de aire adecuados y saludables (hasta ahora un misterio mayor que la propia encarnación), remodelando nuestra cocina y haciendo que nuestros edificios sean más seguros para quienes los utilizan. En particular, hemos respondido a la renovada atención a las cuestiones raciales en nuestra nación tras el asesinato de George Floyd y otros a manos de agentes de policía, explorando la utilidad del plan de estudios "Sacred Ground" desarrollado por la iglesia episcopal y comenzando ahora dos o más grupos adicionales para quienes deseen utilizarlo como medio de crecimiento personal y espiritual. A través de la inventiva de los feligreses, hemos encontrado formas de continuar con la Patrulla Grate y el apoyo a la Escuela Tubman.

Concluyó dando las gracias a los miembros salientes de la junta parroquial, Leo Coco, Walker Carter y Megan King (con un mandato de un año), y expresó su gratitud a todos los que se presentan a las elecciones de este año.

Aprobación del acta de la reunión parroquial de 2020. Tras las mociones secundadas, los participantes en la reunión prescindieron de la lectura del acta de la Reunión Anual de la parroquia celebrada el 26 de enero de 2020 y aprobaron dicha acta tal y como se presentó.

Informe del vicario senior: Ken Patterson, vicario mayor, centró sus comentarios en las expresiones de gratitud por las numerosas personas que han contribuido a la estabilidad y a la conectividad de la parroquia durante esta pandemia: los miembros salientes y los que continúan en la junta parroquial; el clero, que ha desarrollado rápida y eficazmente los servicios en línea; el personal, muy capaz, que ha mantenido las actividades esenciales; los miembros del equipo de recuperación; y los numerosos feligreses que, con su servicio y su apoyo financiero, nos han mantenido en un "estado de salud asombroso" durante la interrupción de la pandemia.

Ken señaló que se iniciará una campaña de capital para financiar las mejoras de las instalaciones que son esenciales para una reagrupación segura cuando esta sea posible, con un objetivo definido tan pronto como tengamos estimaciones razonablemente sólidas del coste de las mejoras. La sustitución y mejora de la calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC) es el componente más importante tanto en términos de coste como de complejidad y, por tanto, la estimación más difícil de precisar. Anunció que ya hemos recibido promesas o contribuciones de \$777.963 de 18 hogares. Mientras hablaba, llegó otra promesa de \$10.000 y más tarde en la reunión anunció una nueva promesa de \$50.000 para la campaña de capital.

Informe del vicario junior: Ted Swett, Vicario Junior, destacó algunos de los principales proyectos de mantenimiento y conservación de Satterlee y Nourse Halls que se completaron sustancialmente en 2020 con fondos presupuestados anteriormente. Las mejoras incluyeron la mitigación de los daños causados por el agua en los alrededores de ambos pabellones y mejoras para evitar la infiltración de agua en el futuro. Esto último provocó algunas alteraciones en las plantaciones existentes, por lo que el jardín Churchill fue reajustado. Entre las numerosas mejoras introducidas en el interior de Satterlee cabe destacar el repintado del suelo de Trenbath, la instalación de nuevos suelos y alfombras en algunas zonas y la instalación de nuevas puertas cortafuegos conectadas al sistema de alarma.

Ted identificó cuatro prioridades para poner los edificios en condiciones de volver a reunirse con seguridad: (1) modernizar el sistema de climatización, sustituyendo sus componentes obsoletos y mejorando la circulación del aire en los espacios donde ahora es insuficiente; (2) sustituir la campana extractora de la cocina de Satterlee; (3) instalar herrajes sin contacto en los baños de acuerdo con las medidas de saneamiento recomendadas; (4) mejorar la seguridad ampliando nuestro sistema de vigilancia por circuito cerrado de televisión, añadiendo cámaras de seguridad en lugares clave e instalando equipos para controlar a distancia las entradas a Satterlee Hall y para convertir la llave de algunas puertas en un sistema de llavero electrónico o tarjeta. Ya se ha invertido mucho esfuerzo y se necesitará mucho más para llevar a cabo estos proyectos.

Ted cerró con expresiones de gratitud de algunas personas que han contribuido mucho al cuidado de los edificios y terrenos de St. Alban's: Charles Porter (director de operaciones), Marc Fetterman, Linda Lear y John Nickum, Lucy Fraser Cage y su marido Ted.

Informe del tesorero: El tesorero Hollis McLoughlin describió el complicado panorama de la situación financiera de St. Alban's. La salud financiera general sigue siendo sólida gracias a la generosidad de los feligreses y a la cuidadosa administración del clero y del personal. Un aumento de los ingresos por promesas de contribuciones en diciembre nos hizo perder solo \$15.000 del presupuesto. Algunas categorías de ingresos, como las ofrendas en forma de plato, se agotaron por completo, pero el apoyo de la parroquia superó el presupuesto en un 40%. En general, los ingresos fueron ligeramente inferiores al presupuesto y, con la reducción de los gastos, terminamos el año 2020 en números rojos. Alrededor de \$70.000 en donaciones acumuladas pueden transferirse a 2021, al igual que algunos fondos designados que no pudieron gastarse en 2020 debido a las restricciones por la pandemia.

La dotación de la iglesia era de \$5,3 millones a principios de 2020 y se elevó a \$5,8 millones a finales de año, después de que la junta parroquial aprobara un retiro para las operaciones. El fondo de reserva, que se situaba en torno a los \$600.000, se redujo por los gastos necesarios a unos \$375.000. Teniendo en cuenta las importantes mejoras previstas para los edificios y los proyectos de capital ya realizados, un fondo de reserva de \$400.000 debería ser adecuado en el futuro, principalmente a efectos de tesorería.

Hollis dio las gracias a Lisa Garnett y Rachel Colson por dirigir la colecta anual de 2021, haciendo "un trabajo extraordinario en circunstancias muy difíciles". En 2021 habrá algunos retos, ya que estamos unos \$130.000 por debajo de las promesas de la campaña del año anterior y no recibiremos los \$65.000 habituales de la WSA debido al cierre del taller de operaciones por la pandemia. Terminó sus comentarios dando las gracias a los miembros del Comité de Finanzas.

Tras un breve periodo de preguntas y respuestas, Geoffrey ofreció las oraciones de clausura.

Se levanta la sesión a las 12:00 p.m..

Respetuosamente presentada,
Carol A. Aschenbrener, secretaria

ESTADO DE LA PARROQUIA 2022

Por lo que se ve, la Parroquia St. Alban's está resistiendo el coronavirus tan bien o mejor que muchas de nuestras parroquias homólogas. Si combinamos el número de personas que celebran el culto en línea con el de las que asisten en persona, nos encontramos en una situación muy parecida a nuestra media de asistencia de unos 300 por domingo antes de la pandemia. Como escucharán más adelante, nuestra apelación anual muestra una pequeña caída en la participación, pero por lo demás, junto con nuestros otros indicadores financieros, nos mantenemos estables. El crecimiento de los recién llegados ha sido bajo desde marzo de 2020, pero recientemente hemos sido bendecidos por varias personas nuevas que exploran y experimentan nuestro culto en persona.

Dicho todo esto, reconocido y celebrado, hay algunos signos más desafiantes de cambio real en la forma en que todos vivimos que tendremos que abordar. Estamos preparados para ofrecer el culto en directo a largo plazo. La realidad es que nuestros servicios están pensados para un mayor número de personas que asisten en persona que en la actualidad. ¿Qué tendríamos que ajustar si, por ejemplo, salimos de covid a un 60% o 70% de lo que recordamos?

Nuestra asistencia a las actividades presenciales (formación y culto) para jóvenes y niños los domingos es significativamente menor que antes de covid. No hemos conseguido atraer a posibles participantes a las opciones de Zoom. Esto se suele atribuir a la ansiedad de covid y a la fatiga de Zoom, pero sospecho que también está condicionado por el cambio de prioridades y ritmos de la vida familiar que conducen a nuevos hábitos. Por otro lado, nuestro programa de coristas ha crecido durante la pandemia sin que nadie haya optado por venir a ensayar en persona. ¿Qué pueden significar estas realidades para el futuro de las formas en que hemos estado proporcionando oportunidades para la formación cristiana?

Como en los dos últimos años hemos visto que nuestros ritmos y prioridades vitales se han ajustado necesariamente, es de esperar que haya cierta reticencia a volver a las agendas sobrecargadas y exigentes. ¿Afectará esto a nuestros ministerios de voluntariado y de qué manera? Este es el tipo de preguntas a las que tendremos que responder en los próximos años, y nuestras respuestas podrían dar lugar a la necesidad de replantear la forma en que nos dedicamos a la formación, a los ministerios sociales cristianos, a otras funciones parroquiales e incluso a la dotación de personal. Seguiremos necesitando el tipo de valor e imaginación que nos ha llevado hasta aquí.

Entre los que nos han llevado hasta aquí están, por supuesto, mis colegas de nuestro personal. nuestro vicario senior destacará algunos de nuestros trabajos, pero quiero reportar que, a partir de mayo, **Emily Griffin** se tomará una merecida licencia sabática que la llevará, si Dios quiere, a Uruguay, Italia y al norte del estado de Nueva York, enseñando Godly Play, practicando su español y sobre todo, disfrutando de un poco de descanso. Por supuesto, nos las arreglaremos mientras ella no esté, pero espero que regrese a una parroquia y a unos colegas

que tendrán un nuevo aprecio por todo lo que nos ofrece. Ha apoyado el liderazgo de nuestros gremios y grupos de adoración que han mostrado una fantástica flexibilidad y adaptabilidad en estos días de Covid. Junto con Yoimel González Hernández ha dirigido nuestro culto cada vez más vibrante en español y ha apoyado a nuestros dedicados líderes de formación de jóvenes y niños.

Otro grupo, entre muchos otros, que merece un agradecimiento especial es nuestro equipo de WeCare, que ha trabajado con Jim Quigley para ayudarnos a mantenernos conectados en estos tiempos de tanta desconexión, así que un saludo de corazón para Margie Delaney y Marcy Fisher y su equipo también.

También quiero dar las gracias a nuestra Junta Parroquial, que ha trabajado mucho. A su debido tiempo tendrán más información sobre los resultados de nuestro llamamiento anual, pero el liderazgo de **Lisa Garnett** ha sido extraordinario. Ella ha operado con el apoyo de sus colegas en la Junta Parroquial, incluyendo a Matt Cunningham, quien tomará el liderazgo en el año venidero, pero sin un comité significativo. Tenemos que cambiar eso en el año que viene, pero por ahora permitanme decir qué extraordinario regalo nos ha hecho Lisa con sus formidables y compasivas habilidades organizativas. Ella es una buena obra en un mundo malvado, como suele decirse. Aunque me gustaría nombrar a cada uno de los miembros, me limitaré a mencionar a los que se jubilan (y les pido que retengan cualquier expresión de agradecimiento de una parroquia agradecida hasta que haya reconocido las contribuciones de los cinco). **Annie McLean** ha actuado como representante de los jóvenes en nuestra organización, hablando no solo de las preocupaciones de nuestra población de adultos emergentes, sino también de asuntos de interés más general. Ha contribuido mucho a lo largo del camino. **Susan Morris** fue elegida para cubrir el mandato de Barbara Mannard y ha sido una digna sucesora continuando el trabajo de supervisión de nuestros ministerios sociales cristianos y especialmente manteniendo nuestra participación en Grate Patrol activa. Hay pocas cosas que Susan no haya hecho en la forma de servir a los demás a través de los ministerios de nuestra parroquia y no podríamos haber estado mejor servidos. **Paul Brewster** ha desempeñado muchas funciones con nosotros, al mismo tiempo que ha servido en la Junta Ejecutiva de nuestra diócesis. Ninguna ha sido más importante o exigente que la de presidente de nuestro comité de nominaciones, formado por los miembros de la sacristía que se jubilan, a los que este año se han unido Laura Ingersoll, Joe McLean y Bob Witten. Juntos, han reclutado un excelente grupo de feligreses dispuestos a ofrecerse para el servicio durante lo que será un período clave en la vida de nuestra parroquia. **Josepha Musabyemariya Nelson** nos ha hecho partícipes de su pasión por nuestros Ministerios Globales de forma regular. El Comité de Misiones Globales es un grupo resistente y trabajador que pastorea algunos de los ministerios de nuestra parroquia que tienen el mayor impacto en las vidas de muchas personas. Por último, pero no por ello menos importante, **Dudley Winthrop**, más conocido quizá como nuestro sacristán principal, ha sido un apoyo fiable e inestimable para nuestro tesorero a través de su servicio en el comité de finanzas y un sabio consejero en la Junta Parroquial en su conjunto. Echaré de menos trabajar con cada uno de estos siervos de Dios y les pido que se unan a mí para expresar nuestro agradecimiento.

Antes de terminar, hay una persona más a la que deseo ofrecer mi más sincero agradecimiento, además de hablar en nombre de todos nosotros. He tenido el privilegio de trabajar con muchos y maravillosos vicarios senior en más de 35 años de rectorado, pero ninguno mejor que **Ken Patterson**. Ken ha sido amigo y consejero en las buenas y en las malas, persuasor de las juntas parroquiales, reclutador de voluntarios, voluntario superestrella del llamamiento anual, experto en gobernanza, comunicador del trabajo de la junta parroquial al resto de nosotros y, quizás lo más importante para el futuro de nuestra vida en común, copresidente visionario con Suzy Mink de nuestra Campaña de Capital Halleluiah Homecoming, cuyos efectos ya están tomando forma, ya que podemos celebrar el culto en espacios hermosos y seguros con una circulación adecuada y aire filtrado. Se dice que recaudar dinero para el HVAC no es atractivo, pero nadie se lo dijo a Ken. Así que gracias, Ken, por todo lo que has dado de ti en estos últimos tres años en particular y especialmente por el regalo de ser mi amigo. Por favor, únense a mí para ofrecer un sincero agradecimiento a nuestro jubilado, pero no tímido, vicario senior.

En conclusión, permítanme agradecerles a todos el privilegio de servir entre ustedes. Tenemos trabajo que hacer en los meses venideros, incluyendo la nueva junta parroquial que busca y llama a su próximo rector, pero también seguir dando forma a nuestros ministerios mientras salimos de la pandemia y nos ajustamos a lo que serán las nuevas realidades. Confío en que, así como Dios ha puesto tareas ante nosotros, también nos concederá la gracia para llevarlas a cabo.

En acción de gracias por todos vosotros, ofrezco esto en nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo.

INFORME DEL VICARIO MAYOR SOBRE LA REUNIÓN ANUAL DE LA PARROQUIA DE ST. ALBAN

30 de enero de 2022

Me complace comenzar mi informe final diciendo que somos una parroquia bien apoyada, enérgica y comprometida en un momento en el que muchas iglesias tienen dificultades. Estamos superando las turbulencias de los dos últimos años, unas turbulencias distintas a las de la historia reciente, ya que no se trata de discordias internas, sino de un ataque de una fuerza microscópica sentida con fervor por todos los miembros de nuestra parroquia. Nos golpeó en el corazón de lo que significa ser una iglesia; parafraseando a Pablo en el capítulo 10 de su carta a los hebreos, "para suscitar el amor y las buenas obras, no dejemos de reunirnos". Poco a poco vamos saliendo de este periodo de separación, y hoy nos parece oportuno reconocer a todos los que han mantenido nuestra iglesia viva y en buen estado.

La pandemia creó retos únicos y a menudo difíciles para nuestro clero que requirieron decisiones, acciones y ajustes fuera del ámbito ordinario del ministerio. Tales desafíos a menudo trajeron consigo un estrés adicional, un riesgo extra y, en ocasiones, tensión, ya que navegaron para mantener nuestra seguridad a través de una amplia gama de puntos de vista sobre la rapidez con la que se reúnen en persona. Nuestro clero, en colaboración con sus líderes laicos, ha buscado fielmente la dirección del Espíritu Santo (y de los CDC) y sigue guiando a nuestra congregación a través de la pandemia de covid-19, aprendiendo a involucrar a su gente y a sus comunidades de nuevas maneras y a través de foros en línea. Bajo su orientación y gracias a su creatividad, aprendimos a hacer las cosas de otra manera.

La necesidad de aislamiento y la distancia social, especialmente durante las primeras fases de la pandemia, y los estresantes aspectos administrativos del ministerio, impidieron a nuestro clero prestar la atención en persona a su rebaño que satisface su corazón pastoral y sostiene nuestra parroquia. Las personas que llamaron al rescate fueron las que se pusieron en contacto con las personas, sobre todo las que vivían solas, para ver cómo estaban. A continuación, el ministerio "We Care" compartió cada semana formas de cuidar a los demás.

Desde dominar el arte del Zoom cantando como grupo a kilómetros de distancia hasta desafiar las variantes delta y ómicron volviendo a la iglesia con fuerza, el coro, dirigido por el brillante e intrépido Matthew Steynor, ha sido uno de los principales contribuyentes al culto alegre y a alimentar nuestros corazones durante las etapas de la pandemia.

En cuanto a la presencia en medio del contagio, quiero agradecer especialmente a los miembros de las cofradías y otros ministerios que estuvieron a la altura de las circunstancias para hacer que el culto se desarrollara con fluidez y belleza: la cofradía del altar, los ujieres, los sacristanes, los lectores laicos, los ministros de la eucaristía y los acólitos. No será una sorpresa que agradezca especialmente a nuestra cofradía de la flor, habiéndome convertido en su publicista no oficial en Facebook.

Nada ha sido tan importante para llegar a donde estamos hoy como una buena comunicación. Quiero reconocer a Charles Porter, y a nuestro nuevo miembro del personal, Mery Montenegro, por ayudar al clero y al liderazgo laico a transmitir los mensajes de manera oportuna, y a Mery y Yoimel González Hernández por interpretar con precisión y rapidez las comunicaciones al español. A medida que hemos ido pasando de los servicios grabados a la racionalización, Charles y Mery han sido y siguen siendo estrellas del rock tecnológico. Y, en una época en la que teníamos que vigilar tan cuidadosamente nuestros ingresos y gastos, Doug Dykstra nunca dejó de velar por nuestro bienestar financiero. También damos gracias a Dios por el regreso a nuestro medio de Virginia Muñoz y Armando Pineda; tenerlos de vuelta y bien no sólo mejoró la apariencia de las cosas, sino que verlos moverse el domingo es una parte más en nuestra lenta pero constante vuelta a la normalidad.

Puesto que nunca se puede decir gracias demasiadas veces, sintamos y mostremos diariamente nuestra gratitud hacia nuestro clero, los líderes laicos, el personal y los voluntarios por su duro trabajo, su diligencia y su fidelidad a la hora de atravesar estas épocas de miedo e incertidumbre con gracia, amor y paciencia.

Además, espero que todos los albaneses estén celebrando a los demás por mantener la fe, honrar sus promesas y sintonizar cuando sintonizar podría haber sido más fácil. Gracias a lo que han dado, a lo que han hecho y a lo que han compartido, poco a poco podemos volver a abrir en un lugar saludable desde el punto de vista financiero, espiritual y en todos los demás aspectos.

En esta línea de agradecer la generosidad de nuestra gente, quiero celebrar una vez más la Campaña de Capital del Aleluya. La importancia del éxito de la campaña de capital (o como me gusta llamarla mostrar "amor en el tiempo de covid") a la hora de evaluar la vitalidad de St. Alban's en este momento es significativa. En un momento de incertidumbre, más de 160 hogares contribuyeron a esta campaña con cantidades que oscilaban entre los \$50 y los más de \$300.000. Quiero expresar una vez más mi gratitud a mi copresidente Suzy Mink, a nuestro rector, al Comité de Liderazgo de la campaña y a todos los donantes. Dejaré que sea nuestro vicario junior quien les recuerde lo mucho que hemos avanzado en la utilización de ese dinero para mejorar nuestras instalaciones y hacernos más seguros.

También me uno a Geoffrey para expresar mi agradecimiento a Lisa Garnett por su formidable liderazgo en la campaña de recaudación de este año. ¡También quiero agradecer a todos ustedes en la parroquia que fueron capaces de aumentar sus montos de promesa para 2022, y en mis últimos días de tener este púlpito intimidante, suplicar a aquellos entre ustedes que aún no se han comprometido a mostrar un poco de amor esta semana y unirse a los fieles financieramente!

Quiero compartir algunas actualizaciones de mis prioridades:

Gobernanza. Como presidente de la Comisión de Gobernanza, puedo decir que, por lo general, es una buena noticia que al final de un año la comisión no haya sido llamada a actuar, ya que esto suele indicar la ausencia de una controversia que requiera recurrir a los Estatutos. El Comité de Gobernanza, apoyado por el Comité Ejecutivo y la Junta Parroquial, ha propuesto dos enmiendas que están en la votación de hoy para su aprobación o desaprobación. Estas modificaciones se han explicado a la Parroquia en correos electrónicos y se debatirán por

separado en el orden del día de la Junta Anual. Permítanme decir que, desde mi punto de vista, estas enmiendas no surgen de la controversia, sino con el propósito de facilitar el trabajo de los futuros comités de nominaciones cuando se les encargue la tarea de encontrar candidatos para uno de los puestos de director. Ambas enmiendas tienen el efecto de aumentar el número de candidatos elegibles para estos puestos. Nuestros feligreses son a menudo el tipo de personas que sirven en otras capacidades de voluntariado o de la junta, y este hecho junto con la demanda de sus puestos de trabajo y la vida personal a menudo limitan la disponibilidad de los candidatos potenciales para asumir un trabajo como vicario senior o junior. Además, la eliminación del requisito de "servicio anterior en la junta parroquial" puede promover un grupo más diverso de candidatos elegibles. Tenga en cuenta que, aunque los estatutos actuales limitan los candidatos elegibles este año, esto obviamente no ha tenido ningún efecto en la calidad de nuestra lista para 2022; tengo la máxima confianza en los dos candidatos a vicario senior. Somos muy afortunados, y quiero volver a dar las gracias a Paul Brewster y a los miembros del Comité de Candidaturas por haber trabajado con tanta diligencia este año para encontrar candidatos destacados para todos los puestos de liderazgo.

Proyectos predilectos. Muchos de ustedes saben que centré mis energías de fin de curso en un par de proyectos. Aunque el covid ha vuelto a aparecer y ha retrasado la terminación de los altares complementarios para los servicios en español y la capilla de los niños en memoria de Ron Hicks, me complace decir que deberían estar terminados y listos para su consagración en febrero. Mi agradecimiento a Geoffrey por ayudarnos a encontrar al reverendo Joe Clark como nuestro artesano, y a Jim Quigley y Emily Griffin por su ayuda con ideas de diseño y sugerencias para hacer las mesas del altar más útiles. En segundo lugar, sé que muchos de ustedes se alegraron al ver el anuncio de que nuestro personal, dirigido por Mery y Emily con la ayuda de las voluntarias Deborah Potter y Stephanie Curcuru, pronto iniciará la producción de un nuevo directorio de miembros de la iglesia en línea.

Terminaré con unas cuantas notas más de agradecimiento. No puedo expresar lo suficiente el placer y el honor que ha sido trabajar con el Comité Ejecutivo de nuestro rector, vicario junior, tesorero y secretario. Rápidamente aprendí que tenía la suerte de estar rodeado de gente completamente comprometida con nuestra parroquia y que podía hacer su trabajo sin ninguna interferencia del vicario senior. Deseo a todos los futuros vicarios senior un equipo de ensueño como Geoffrey Hoare, Ted Swett, Carol Aschenbrener y Hollis McLoughlin.

Al estudiar cómo ser un vicario senior aceptable, una sugerencia recurrente de todos los "expertos" es que uno debe centrarse en la construcción de una relación auténtica con el rector. He sido afortunado al tener a Geoffrey como compañero, consejero, mano firme y amigo. No ha "sudado las cosas pequeñas" ni ha dejado de ocuparse de las cosas grandes, en particular de aquellas áreas que mi predecesor le dijo que eran prioritarias cuando llegó: el programa de música, nuestro ministerio juvenil y nuestro servicio en español. Habrá muchas oportunidades para celebrar a la familia Hoare en los próximos meses, pero mientras todavía tengo el imprimátur de ser el vicario senior, permítanme decir que Geoffrey, has hecho que este cargo sea manejable, satisfactorio y muy a menudo, sorprendentemente divertido.

Aunque no echaré de menos escribir los informes del vicario y las noticias de la junta parroquial en el plazo previsto, echaré mucho de menos trabajar con los miembros de la junta parroquial de

este año, que al igual que los grupos de los dos años anteriores de mi mandato fueron receptivos y se dedicaron a hacer de St. Alban's todo lo que puede ser. Deseo agradecer especialmente a las tres personas que estuvieron conmigo en la Junta Parroquial durante todo mi mandato: Paul Brewster, Josepha Musabyemariya y Dudley Winthrop. Sus contribuciones y colaboración serán recordadas con aprecio y cariño. Aunque sus mandatos fueron más cortos, aprecio mucho las contribuciones hechas por la miembro de la junta parroquial Susan Morris y la representante de la juventud Annie McLean, que también terminan este aspecto de su servicio a St. Alban's.

Para terminar, St. Alban's tiene una historia muy rica y me siento humilde por el hecho de que se me haya confiado ser su vicario senior. Deseo a mi sucesor un mandato tan satisfactorio como el mío, salvo por la pandemia de la que todos podríamos haber prescindido y cuya influencia diaria en nuestras vidas, espero, empiece a disminuir. Deseo a la próxima Junta Parroquial lo mejor cuando asuma la formidable tarea de encontrar a nuestro próximo Rector, pero gracias al trabajo duro, el amor y la dedicación de todos ustedes en esta parroquia, estamos en posición de atraer a un sacerdote digno de nosotros.

Con la esperanza de un futuro brillante juntos, y el amor, me quedo ante ustedes,

Atentamente,

Ken

REPORTE ANUAL DEL VICARIO JUNIOR 30 DE ENERO DE 2022

El pasado mes de enero, los reportes anuales del rector y de los funcionarios de la iglesia anunciaron que St. Alban's se embarcaría en un programa de mejoras ambiciosas pero específicas para la iglesia, el Salón Nourse y el Salón Satterlee e iniciaría una campaña de capital para pagar estas mejoras. El objetivo inmediato era proporcionar un entorno más saludable y seguro para volver a reunir a nuestra comunidad parroquial una vez que la pandemia de covid hubiera cesado; a largo plazo, nuestros objetivos incluían la reducción de los costos de mantenimiento y funcionamiento de nuestros edificios y el aumento de nuestra eficiencia energética para situar a St Alban's en una base más sólida para las próximas décadas.

Un año después, es gratificante reportar que las mejoras planeadas están en camino de ser completadas, financiadas por más de \$2,0 millones en contribuciones a la Campaña de Capital de Hallelujah Homecoming y un modesto retiro de la dotación. En particular, un sistema de climatización (HVAC) reconstruido sirve ahora a la iglesia y al Nourse Hall, con controles de temperatura fiables, mayor entrada y circulación de aire fresco, y tecnologías de filtración activa y antimicrobiana que limpian el aire. Mientras tanto, el Salón Satterlee está lleno de actividad a medida que avanza la construcción de un sistema de climatización completamente nuevo. El nuevo diseño permitirá controlar la temperatura por separado en cada una de las más de treinta habitaciones de ese edificio. La cocina del Salón Satterlee ha sido equipada con una nueva cocina (fogones y hornos) y un sistema de ventilación y supresión de incendios especialmente diseñado; estos estarán listos para su uso una vez que se realicen los ajustes finales para satisfacer los requisitos de la inspección. Se han colocado nuevas cámaras de seguridad en lugares seleccionados, y estamos a la espera de la instalación de un circuito cerrado de televisión y de controles de acceso electrónicos para el Salón Satterlee y de un sistema de acceso a la tienda de oportunidades y a la entrada norte del Salón Satterlee.

Llegar hasta aquí ha supuesto muchos pasos. A modo de ejemplo, solo la mejora de la climatización exigió la contratación de un gestor de proyectos profesional y la elección entre enfoques competitivos para el diseño de las mejoras de la climatización; contratar a un ingeniero mecánico para que elabore los diseños; seleccionar a un contratista de climatización y negociar un contrato de construcción para retirar los equipos antiguos, adquirir maquinaria nueva, construir los sistemas y actuar como contratista general para alinear a los subcontratistas para las necesidades auxiliares; organizar las inspecciones medioambientales y el saneamiento para protegerse de los materiales peligrosos, tramitar los permisos locales y, sobre todo, elaborar un presupuesto y un calendario para llevar a cabo el trabajo. Por supuesto, las mejoras en la cocina y la seguridad han supuesto pasos similares, aunque a pequeña escala. El resultado: Estamos en camino de concluir el programa de mejoras de capital dentro del presupuesto para cuando la primavera se convierta en verano.

Durante estos grandes proyectos, también hemos realizado otras mejoras en nuestros locales. Los equipos audiovisuales instalados en la iglesia y en el Salón Nourse han hecho posible la transmisión en directo de nuestros servicios. La sustitución de las lámparas de araña por bombillas LED en toda la iglesia ha mejorado la iluminación de nuestros servicios y ha

reducido los costes futuros. Nuevas plantaciones adornan el columbario, aportando mayor belleza y dignidad a ese espacio. El lado oeste del Salón Satterlee se ha beneficiado de la poda de los árboles y arbustos que crecían demasiado, mientras que la salud del gran roble viejo en el lado este de la iglesia se ha salvaguardado mediante el raleo de sus ramas después de una temporada de sequía. La rectoría cuenta ahora con una puerta blindada hecha a medida (sorprendentemente, solo dos fabricantes en todo Estados Unidos fueron capaces de fabricar lo que se necesitaba), su tejado ha sido parchado para evitar los

En la agenda de 2022 destaca la reutilización de los espacios del Salón Satterlee para dar cabida a diversas funciones que en los últimos tiempos se han llevado a cabo en la Rectoría. Un objetivo importante es diseñar un plan para el uso y mantenimiento futuro de esa casa en el contexto de una evaluación realista de nuestras necesidades y recursos.

Tenemos una deuda de gratitud con los muchos que han contribuido al cuidado de nuestro entorno construido en 2021. El más importante de ellos es Charles Porter, nuestro director de operaciones, cuya serena diligencia ha demostrado ser clave para gestionar el trastorno creativo que suponen las mejoras de capital. Marc Fetterman aportó su experiencia arquitectónica y su memoria institucional al examinar las propuestas de diseño de los sistemas de climatización y ha vigilado la construcción, ayudando a superar los problemas y a evitar los errores. Bob Pinkard aportó sus conocimientos de buenas prácticas empresariales para organizar nuestro proyecto de construcción. La directora de la Tienda de Caridad, Melody Knight, con el fiel apoyo de Robin Rudd y Susan Morris, se coordinó con el contratista de climatización para mantener la tienda en funcionamiento en la medida de lo posible, a pesar de la agitación de la construcción y las limitaciones impuestas por la pandemia. Noell Sottile se inscribió para trabajar con el clero y el personal mientras repiensen cómo los diversos espacios dentro del Salón Satterlee pueden acomodar mejor las múltiples actividades de la parroquia, y Bob Witten ayudó en los sondeos preliminares sobre cómo podríamos mejorar la señalización de Saint Alban (un asunto que requerirá más atención ahora que una tormenta de invierno ha destruido nuestra señal de poste en la Avenida Wisconsin). John Nickum negoció la compra de nuestra nueva cocina. La generosidad ejemplar de John y su esposa Linda Lear no solo explica esa transacción, sino también la compra e instalación de bombillas LED en toda la iglesia. Lucy Cage diseñó y llevó a cabo la replantación del Columbario, que fue posible gracias a una donación de la familia Strimple en memoria de Karen Strimple y al trabajo de un pequeño grupo de voluntarios dirigidos por el marido de Lucy, Ted Cage.

Verdaderamente, Dios ha derramado bendiciones sobre St. Alban's a través del tiempo, el talento y el tesoro de estos y otros individuos. Agradecemos de corazón su administración de nuestros edificios y terrenos.

Presentado con el debido respeto,

Trevor (Ted) Swett
Vicario junior

INFORME DEL TESORERO PARA EL AÑO CALENDARIO 2021

St. Alban's, una vez más, terminó el año en una fuerte posición financiera. Los miembros de la Parroquia no solo apoyaron la campaña anual de promesas, sino que se comprometieron con \$2 millones para apoyar la importante y necesaria campaña de capital. Este apoyo financiero demuestra claramente la vitalidad de St. Alban's.

Resultados al cierre del año 2021

La iglesia terminó el año con un presupuesto operativo anual equilibrado. Los ingresos operativos fueron de \$1.712.173, lo cual fue un 9,4% por debajo del presupuesto de \$1.901.609. Sin embargo, la única razón de este déficit fue que no se recibieron hasta enero de 2022 dos pagos importantes que sumaban cerca de \$150.000. Estos fondos se transferirán al nuevo año fiscal y se incluirán en el presupuesto de 2022. En cuanto a los gastos, se ha producido una reducción correspondiente de \$1.712.172 frente al presupuesto de \$1.890.634 o 10% debido a la buena gerencia financiera y a la programación limitada como resultado de la pandemia. Las reducciones de ingresos y gastos se compensaron mutuamente y el resultado fue otro año en el que la iglesia pudo terminar el año con un estado financiero equilibrado.

Dotación

La dotación ha podido beneficiarse de otro mercado alcista. Los fondos que se mantienen en Vanguard se invierten en una variedad de sus fondos mutuos con una asignación de 65%/35% de acciones/bonos. La dotación terminó el año con \$6.330.618, con un aumento de \$434.060; lo que representa un incremento del 7,4% con respecto a 2020.

Legados

St. Alban's recibió dos generosos legados en 2021. El patrimonio de Barbara Yeoman donó \$59.000 mientras que el patrimonio de Sam y Sallie Lewis contribuyó con \$200.000. Por resolución de la Junta Parroquial, \$50.000 se colocaron en el fondo de reserva y la cantidad restante de \$209.000 se agregó a la campaña de capital. Estamos agradecidos por el apoyo de estos feligreses de larga data.

Fondo de reserva

El Fondo de Reserva terminó el año con \$432.519, lo cual es un aumento para el año y es un resultado directo de la contribución de \$50.000 de los legados.

Campaña de capital

La parroquia se embarcó en una ambiciosa campaña de capital en 2021 para recaudar los fondos para arreglar las reparaciones tan necesarias en la infraestructura de la iglesia. La campaña recaudó con éxito \$2.012.934 en promesas. Además, la Junta Parroquial aprobó, tras la debida notificación a la parroquia, tal como exigen los estatutos, utilizar hasta \$300.000 de la dotación para los proyectos de capital. Así, se dispone de un total de \$2,3 millones.

Los contribuyentes tuvieron la oportunidad de pagar su promesa en un periodo de tres años. Hasta la fecha, se han recibido \$1.317.316 de esa cantidad. El Comité de Finanzas recomendó, y la Junta Parroquial aceptó, que la iglesia autofinanciara cualquier déficit temporal de efectivo que pudiera resultar de las promesas no pagadas. La iglesia tiene más de \$1 millón en efectivo para operaciones y

también podemos pedir prestado temporalmente de la dotación, si es necesario. El Comité de Finanzas gestionará este proceso e informará a la Junta Parroquial para que, a medida que se reciban las promesas, se devuelvan las cantidades adecuadas a las cuentas correspondientes.

Somos muy afortunados de tener la fuerza financiera para poder hacerlo y evitar cualquier financiación externa.

Campaña de promesas de contribuciones 2022

La campaña de promesas de 2022, dirigida por Lisa Garnett y Matt Cunningham, ha recaudado hasta la fecha \$1.231.689, lo que representa una disminución del 3% con respecto a 2021. Lo más preocupante es que el número de donantes se ha reducido a 228, lo que supone una disminución del 12% respecto a 2021. Como se ha señalado anteriormente, también habrá aproximadamente \$150.000 disponibles de los fondos que se transferirán de 2021. Como resultado, confío en que podremos presentar un presupuesto para 2022 a la Junta Parroquial en febrero que será capaz de apoyar plenamente a la Parroquia.

St. Alban's tiene la bendición de contar con una congregación que apoya plenamente a la iglesia y gracias a la generosidad de tantas personas, pasadas y presentes, tenemos un panorama financiero sólido.

Presentado con el debido respeto

Hollis S. McLoughlin
Tesorero

30 de enero de 2022

ST. ALBAN'S EPISCOPAL CHURCH

2021 January - December Overview of Operating Fund with Comparisons to Budget and Last Year

Based on Activity as of December 31, 2021

	2021	2021	2021		2020	2021									
	Jan. - Dec.	Jan. - Dec.	Variance		Jan. - Dec.	Variance to									
	Actuals	Budget	to Budget	% Chg.	Actuals	2020 Actuals	% Chg.								
PARISH INCOME															
Pledges (incl. Foundations/Matching Gifts)	\$1,178,629	\$1,285,000	(\$106,371)	-8.3%	\$1,334,062	(\$155,434)	-11.7%								
Collections: Plate, Parish Support, Special	\$141,715	\$92,500	\$49,215	53.2%	\$134,628	\$7,087	5.3%								
Contributions: Facilities Use, WSA Donation	\$16,893	\$17,500	(\$607)	-3.5%	\$39,030	(\$22,137)	-56.7%								
Transfer: Naselli Trust (Annual Distribution)	\$46,846	\$45,000	\$1,846	0.0%	\$45,463	\$1,383	0.0%								
Transfer: Endowment Fund (Annual Draw)	\$220,000	\$220,000	\$0	0.0%	\$193,236	\$26,764	13.9%								
Transfer: Designated Funds (Set-Asides)	\$28,584	\$159,804	(\$131,220)	0.0%	\$0	\$28,584	0.0%								
Accumulated Gifts (2020 distribution)	\$70,830	\$70,830	\$0	0.0%	\$0	\$70,830	0.0%								
Designated Income	\$8,677	\$0	\$8,677	0.0%	\$9,755	(\$1,078)	-11.1%								
Total Operating Income	\$1,712,173	\$1,890,634	(\$178,461)	-9.4%	\$1,756,174	(\$44,001)	-2.5%								
PARISH EXPENSE															
Personnel (All Salaries/Benefits)	\$1,056,325	\$1,144,399	(\$88,074)	-7.7%	\$1,078,922	(\$22,598)	-2.1%								
Parish Outreach (CSM & AEI)	\$123,550	\$123,550	\$0	0.0%	\$82,289	\$41,261	50.1%								
Diocesan Support (Pledge Payments to EDOW)	\$123,550	\$123,550	\$0	0.0%	\$123,550	\$0	0.0%								
Parish Programs	\$59,661	\$89,830	(\$30,169)	-33.6%	\$39,279	\$20,382	51.9%								
Buildings & Grounds	\$313,970	\$352,710	(\$38,740)	-11.0%	\$372,937	(\$58,968)	-15.8%								
Parish Office	\$35,117	\$67,570	(\$32,453)	-48.0%	\$59,197	(\$24,081)	-40.7%								
Total Operating Expense	\$1,712,172	\$1,901,609	(\$189,437)	-10.0%	\$1,756,175	(\$44,002)	-2.5%								
Total Income-to-Expense Variance	(\$0)	(\$10,975)	\$10,975		(\$0)	\$0									
Source: Shelby system, 1/18/22.															
Prepared by Douglas Dykstra, Director of Finance															